

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitsor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyitlitter: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pá-utca 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Presov.

Egy felmerült aggasztó esetnek tisztán helyi oldalával kívánunk foglalkozni, a mikor czikünknek a fenti címet adjuk. Lapunk jellege akadályoz abban, hogy az alább ismertető esetet politikai vonatkozásaiban is kellőképpen kidomborítsuk.

Tudvalevő, hogy Eperjes város jelentékeny áldozatokat hozott már eddig is az itteni katonai helyőrség kifogástalan elhelyezése céljából. Azt is tudjuk, hogy még igen jelentékeny terheket kell elvállalnia, mert hogy egyebet ne említsünk, a katonai csapatkórház felépítésének kötelezettsége elől nemcsak ki nem térhet, hanem általános közegészségügyi szempontból is elodázhatlan, hogy a helyőrség számára korszerű csapatkórház építtessék.

A város tényleg a legnagyobb előzékenységgel lépett érintkezésbe az illetékes katonai hatóságokkal. Megállapodás történt a kórház leendő helyére nézve is, a mennyiben a tűzér-laktanya mostani nyílt lovardáját találták erre a célra legalkalmasabb építési teleknek, a nyílt lovardát pedig elhelyeznék a városi katonai szállásház szomszédságában fekvő s megvásárlandó területre. A katonai hatóságnak csupán a tekintetben volt külön óhaja, hogy a lovarda célbavett áthelyezésével kapcsolatban azt is kívánta, miszerint az új lovaglőterületet a tűzér-laktanyával — a bártfai vasúti bevágás áthidalásával — egyenes irányban hozzák összeköttetésbe.

Az egészben helyes tervnek kivételéhez is hozzáfoghattunk volna már, ha a katonai hatóság által felszínre vetett, de a szentesített magyar

törvényekben teljesen tisztázott elvi kérdés meg nem akasztja az ügy lebonyolítását. Ugyanis a hadtestparancsnokság az e tárgyban Eperjes sz. kir. városhoz intézett átirataiban következetesen «Eperjes Presov», vagy «Eperjes — Presov» címzést használt, minek folytán képviselőtestületünk pár hónap előtt hozott határozatában kénytelen volt utasítani a tanácsot, hogy az ilyen címzésű átiratokat — tekintettel a helységnevekről szóló 1898: IV. t.-cz. határozott rendelkezéseire — elintézetlenül küldje vissza. A katonai hatóságok ennek daczára ragaszkodtak a «Presov» címzéshez, sőt hivatkoztak a Reichskriegsministeriumnak 1903. évi február 19-ikén kelt 7212. sz. rendeletére is, mely szerint eljárásuk jogosult s helyes. A városi tanácsot e közben Sárosvármegye alispánja értesítette, hogy ebben a kérdésben felterjesztést intézett a m. kir. belügyminisztériumhoz s addig is, míg az ügy ily módon tisztázva nem lesz, utasította a tanácsot, hogy az égetően szükséges kórházépítés ügyében a további érintkezést s tárgyalásokat folytassa.

Igen helyesnek tartjuk vármegyénk alispánjának azt a lépését, mely szerint az ügyet a m. kir. belügyminisztériumhoz terelte s meg is vagyunk róla győződve, hogy a magyar törvénytárban kifejezett állami akarat szuverénitása — a jelen ügygel kapcsolatban is — győzedelmeskedni fog. Azt is kívánatosnak tartjuk, hogy a célbavett kórházépítés minél előbb foganatba vételessék s e szempont által indítva, mellőzhetlennek tartjuk, hogy az építkezés ügyére vonatkozó előmunkálatok — azonban csakis egyoldalúan a város részéről — szünet nélkül végeztessenek. Másrészt azonban Eperjes sz. kir.

város képviselőtestületétől helyénvalónak lát-nók, hogy — a mennyiben a helytelen címzés még mindig ismétlődne — ünnepélyes alakban adjon kifejezést a város magyarságát bántó s közegészségi érdekeire is hátráltató, semmivel sem indokolható eljárás feletti megütközésének és ez okból saját kezdeményezésével is tegyen lépéseket arra nézve, miszerint túlnyomóan magyarok által lakott városunk nevének használatánál az 1898: IV. törvénycikknek, mint e tekintetben a magyar állam területén kizárólagos jogforrásnak következő rendelkezései: «Minden községnek csak egy hivatalos neve lehet», ... «állami, törvényhatósági és községi, valamint egyéb hivatalos iratokban kizárólag a község hivatalos neve használandó azon írásmód szerint, a mint az az országos községi törzskönyvben vezetettik» ... tiszteletben tartassanak.

SZINHAZ.

Ennek a hónapnak az első napjával megindult minálunk is a szini-szezon. De az eddigi előadások után nem várunk sokat tőle. Meggyőződésünk — és ezt elmondtuk már többször is, másszor is — hogy Eperjesnek jobb előadásokra van igénye. A mostani direktorral vagy a nélkül, de jobb előadás kell. Avagy, ha végig gondolunk az elmúlt hét műsorán, meg-e lehetünk elégedve a társaság erőivel vagy az előadott darabokkal? Hol hagyta a direktor az énekesnőt? Kornain kívül hozott-e női főszereplőket? Pótolta-e ebben a tekintetben a színészeti szakválasztmány észlelte hiányokat? És azután: «Gyurkovics leányok», «Nő-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Melyik a boldogabb?

Írta: Zaza.

A leány a parkvégi lugasban ült, olyan nyugodt arccal, mintha nem is az ő esküvője lenne holnap. Vele volt a kis Áldorné, a ki nagyon szerette ezt a komoly, egyeneslelkű leányt. A szép, ábrándos szemű asszony beszélt. A hangja olyan édesen csicsereggett, mint a pacsirtaé.

— Bizony édesem, hidd el, az a legboldogabb néhány nap, mikor az embernek egyéb gondolata sincs, mint az, hogy szeressen. Ha visszagondolok arra az időre, sokszor elfog a vágy, hogy még egyszer átélhessem a menyasszonyságot, természetesen az én uracskámmal — tette hozzá kissé elpirulva. Holnap már te is asszony leszel... és azt hiszem boldog is.

— Igen, holnap ilyenkor már túlestem a sok üdvözlésen, búcsúzkodáson és ez maga is boldogság — mondta a leány, nagyot ásitva. — Ott fogok ülni a tűzsfőlt füstös vonaton. Jaj, de unalmas lesz.

— De édesem, hisz ez igen jó. Én úgy örültem, mikor Zoltival egyedül lehettem, ez az utazás örökké emlékemben marad.

— Neked talán igen, de nekem nem, ah, úgy únom az egészet...

— Hát akkor miért mentek nászútra, hisz otthon maradhatnátok? Ez sokkal kellemesebb lenne!

— Hogy miért megyünk nászútra? Egy kis változatosság, egy kis szórakozás kedvéért... Azután meg nem kell folyton egyedül lennünk. Otthon a falusi

magányban csak egymásra vagyunk utalva, ez még sokkal rosszabb.

A fiatal asszony csodálkozó, ijedt pillantást vetett barátjára.

— Tilda, az Istenért, te nem szereted a vőlegényedet! — kiáltotta egészen megrémülve. — Ha szeretnéd, nem beszélnél így.

— Igazad van, nem szeretem; de csodálom, hogy te még ezt nem vetted észre. — Olyan energikusan mondta ezt, hogy az asszony nem kételkedett szavaiban.

— De akkor miért fogadtad el a kezét?

— Édes Istenem, férjhez akartam menni. Tudod, Mártha jó testvér, de örökké csak nem maradhatok a nyakán. Elvégre is huszonegy éves vagyok, itt az idő, sokáig már úgysem válogathatnék. Eleget hallhattam az alatt a négy év alatt, a míg náluk voltam, hogy mit várok, kire várok, minden leány férjhez megy. Azért határoztam el, hogy eleget teszek a kívánságuknak. A szívem persze érintetlen maradt, de a legtöbb házasság ilyen...

— És a vőlegényed?

— A vőlegényem, talán szeret... de ki tudja. Még sohasem beszélünk erről. Talán nem szeret... ez sokkal jobb volna. Ugye, csodálkozva nézel reám, azt gondolod magadban, egy szegény leányt nem vesznek el szerelem nélkül? Igazad van. De látod, a sógorom nagyon befolyásos ember a megyében, a jövődöbéli férjem meg szörnyen szeretne képviselő lenni. Nos, értsd meg, kéz kezet mos... A rokoni kapcsolatnál fogva esetleg célt érhetne.

— Rettenetes ez a cinikus beszéd, Tilda! Hidd el, csak sajnálni tudlak. Ilyen sivár gondolkodású nem

szeretnék lenni; óh, mennyivel boldogabb vagyok én. Mondd, hát soha sem tudtál szeretni?

— A leány lehorgasztott fejfel némán ült egy ideig, majd a barátjára tekintett halvány arccal, nedves szemekkel.

— Tudtam szeretni, nagyon, szenvedélyesen, tizen-nyolcz éves szívem egész melegével. Ő is szeretett. Azt hittem, az élet nem áll másból, mint csupa boldogságból... és az emberek csak azért élnek, hogy szeressenek. Akkor még élt az atyám és mi a városban laktunk, ő mindennap eljött hozzánk. Nem mondta, hogy szeret, de a tekintetéből, hangja remegéséből tudtam azt, hogy ha kellene, szívesen meg is halna értem. Óh, milyen boldog idő volt az! Rendesen este-felé jött el, ilyenkor kint ültünk a verandán, atyám pipázgatva el-elgondolkozott... mi meg beszélünk különböző dolgokat, de közbe egymásra tekintettünk s ilyenkor a szívünk úgy dobogott!... Egyszer meg is mondta, hogy szeret; minden szava csak úgy izzott a szenvedélytől, én meg csak hallgattam lehűnt szemekkel és engedtem, hogy megcsókoljon... Megbeszéltük, hogy atyámnak egyelőre nem szólunk semmit, neki az volt az elve, hogy húszéves korom előtt nem ad férjhez; várjak tehát. Ekkortájt készültem az első bálra, úgy örültem, egész lázban voltam, már hetekkel azelőtt megrendeltem a ruhámat. Úgy volt, hogy Márta gardiroz. A bál előtti napon egyszerre csak a férfi azzal a kéréssel áll elé, hogy ne menjek el a mulatságra, nem akarja, hogy mindenkivel táncoljak. — Mi jut eszébe? — mondtam megütközve, — a ruhám már készen van, mindenki tudja, hogy megyek, a tánczi- mat is elígertem. Nem, azt nem tehetem.

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

emancipáció!» — vajjon ezek az új vagy a régi jó darabok csoportjába tartoznak?!

Szombaton Leon Victor és Lehár Ferencz operettje, «A drótos tót» került bemutatásra. A darabot Bécsben a nyáron óriási sikerrel adták és Budapesten is a Magyar színházban ezekben a napokban ért 100 előadást. A hatást a darab bájos zenéje és a bécsi és budapesti szereplők elsőrendű játéka biztosította. Nálunk ebben a tekintetben még sok kívánni való lett volna. Mindössze két színész játszott a szó igaz értelmében: *Kornai Margit* és *Tábori Emil* (Pfefferkorn), ki szerepét alaposan át tanulmányozta. Táborinak régi hibája azonban, hogy szereti a karzat tapsait. Mi a magunk részéről egy-néhány kupléját és néhány vicczét elengedtük volna. Már *Szentesnek* (Günther) sejtelve sem volt arról, hogyan kell szerepét játszania. A mi fő, nem is tudta a szerepet. Az, hogy organumát felülhaladóan beszélt hangosan, még nem elég. Mellékesebb szerepörükben derekasan álltak meg helyüket *Papir Sándor* (Jankó) és *Ferenczi József* (Milos), kiket — mint régi ismerősöket — örömmel üdvözlünk. Miczi (Günther leánya) szerepét *Reviczky Róssi* adta. Nemcsak éneken volt a hangja gyenge, de még beszédközben is alig értettük szavát. Aztán meg, hogy miért jelenik meg valaki az apja üzetében porolás okából decolletált ruhában, azt nem tudjuk. *Kornai Margit* (Zsuzska) kedvesen énekelt, csak első jelenetében túlsokat izgett-mozgott. De azt szívesen elnéztük neki pompás tánczáért, melyet Táborival járt el. Egyébként a «Cacke Walke» tánczat is igen sikerülten mutatta be *Reviczky és Tábori*. A darab kiállítása is sok hiányt mutatott. Vajjon mit akart jelenteni a Günther boltjában baloldalt emeletnyi magasságban felállított trónus? Ki gondolná, hogy ez a kaszsa?! És aztán a lovassági laktanya a huszárokkal! No, de erről ne beszéljünk. Közönség mérsékelt számmal volt.

Vasárnap megismételték «A drótos tót»-ot Valamivel jobb előadás, de még kevesebb közönség. A Miczi (*Reviczky Róssi*) ez alkalommal már nem báltoiteltben porolta a pudlit az apja boltjában. De *Szentes* még mindig a trónusról mondta el — a sűgő szavára kínosan ügyelve — beszédeit, melyeket mindig a «rendek»-hez is intézett. A szerepben pedig csak képviselőkről van szó. Minden bádógosmester, tehát Günther is, kell, hogy tudja ma azt, hogy «rendek» már nincsenek.

Hétfőn Verő György énekes vígjátéka «A bajusz» került előadásra, a közönség elég érdeklődése mellett. Az előadás nagyobb közönséget érdemelt volna, mert színészeink iparkodtak teljesen megfelelni. *Nagy Sándor* daliás Kozári Gábor és *Ferenczi Gábor* huszáriának rusztikus kiszólásai tetszettek. A második felvonásbeli menüszép lehetett volna. *Kornai Margit* igen temperamentumos Matilda grófnő. Kár, hogy az aratóünnep a kulisszák mögött folyt le; mert úgy tudjuk, hogy Pálmai Ilka éppen ebben a jelenetben aratta nagy sikereit a Magyar színházban.

Kedden Herczeg Ferencz vígjátéka «A Gyurkovics leányok» ment, gyér közönség előtt. A hét Gyurkovics leány: *Garai Ilus*, *F. Lányi Irma*, *Reviczky Róssi*, *Kolozsvári Blanka*, *Kulinyi K.*, *Bercsik Mariska* és *Sziklai Blanka* volt. Horkai Feri szerepét *Nagy Sándor* adta.

— Akkor nem szeret igazán, ha még egy bált is előbbre helyez nálam, — jegyezte meg haragosan. Ismersz engem, én makacs, önféjű teremtség vagyok, a mit egyszer elhatározok, azt keresztül is viszem. Az ő ellentállása még jobban tüzelt. Hogyne, egy szeszély miatt csak nem mondok le első igazi multságomról?

— Tilda, utoljára mondom, teljesítse kérésemet, — jelentette ki elletmondást nem tűrő hangon, — mert különben köztünk mindennek vége!

Én felkaczagtam, gyerekes tréfának vettem a dolgot és a faképnél hagytam. Másnap pedig elmentem a bálba. Óh, bár csak ne tettem volna, ez lett a boldogtalanságom! Azt hittem, hogy ő is ott lesz, de nem jött el. Első perczen lelkifurdalást éreztem, szinte szerettem volna visszafordulni és hazáig futni... de a dacz visszatartott. Azután meg jött egy rendező és karonfogott, vitt a tánczolók közé. Egész éjjel alig ültem pár perczet, majd széjjel kapkodtak; én meg élveztem a diadalmat, róla egészen megfeledkeztem; már reggel volt, mire hazaértem agyonfáradva, álmosan. Csak dél felé, mikor felébredtem, jutott eszembe az egészen kellemetlen história, de rögtön meg is vigasztalódtam. Hisz ha igazán szeret, majd csak eljön délután, én megkérem szépen, hogy bocsásson meg és minden rendben lesz. De hiába vártam, másnap, harmadnap és az egész héten keresztül. Sokkal makacsabb volt, mintsem hittem. Lehet, ha talán bűnbánóan közelélem feléje, minden jóra fordul, de nem tettem... Kezdték már aggódni, irtam pár sort, hogy magyarázza meg távolmaradásának okát. Másnap, mintegy válaszképpen, egy rövid levélben búcsúzott el apámtól

Szardán harmadszor adták «A drótos tót»-ot közepesen látogatott ház előtt, az eddigi szereposztással.

Csütörtökön Szigeti Józsefnek énekes bohózata «A nő-emancipáció» került színre. Hogy miért kellett ezt a darabot feltámasztani halottaiból, azt igazán nem tudjuk. A szereplők jobb ügyhöz méltó buzgalommal vitték bele egész tehetségüket a darabba. De eredménytelenül. Igen helyesen mozgott, temperamentumosan tánczolt és kedvesen énekelt *Kornai Margit* (Flóra), jó alakítást nyújtott *Szabó Mari* is Dengelegi Fruzsinka szerepében. *Papir Sándor* (Kleininger) pompás maszkján és mókáin, valamint *Nagy Sándor* (Árpád) ügyes játékán sokat mulatott a közönség. Jó volt az öreg huszár szerepében *Szentes* is (Kaczér Tamás). Az öreg tábornok szerepét *Bátosi* adta a töle megszokott preczizitással. Közönség a főltszinten közepes számmal volt, de az emeletek tátongtak az ürességtől.

Pénteken — zónaelőadásban — Hervé bájos operettjét «Lili»-t adták *Kornai Margittal* a cím szerepben, a ki igen jó Lili volt. Partnere *Ferenczi József* (Pinchard tűzér), mint mindig, ez alkalommal is kifogástalanul játszott és énekelt. Főleg a *Kornaival* való kettősök tetszettek Saint Hipothese vicomte-ot, kit eddig mindig *Krémer Sándor* alakított, ez alkalommal *Papir Sándortól* láttuk. Alakítása eredeti volt és megfelelő. *Szentes János*, mint Bonzencourt, ez alkalommal is erősen túlzott. Bonzencourtne szerepét a színlap szerint *B. Foltár Fáninak* kellett volna adnia, tényleg pedig adta — úgy gondoljuk — *Szabó Mari*. Közönség, tekintve azt, hogy a darabot eddig minden szezonban legalább kétszer adták, reményen felül szép számmal volt.

Szombaton Maxim Gorkij híres képsorozata «Az éjjeli menedékhely» került színre. A neves darab, melylyel a nyáron a berlini Kleiner Theater indult világhódító körútjára, sok közönséget vonzott. Magáról az előadásról legközelebbi számunkban szólnunk.

H I R E K.

* **Hírek az eperjesi gör. kath. egyházmegyéből.** *Lelkészi kinevezések.* A következő újdonszentelt áldozárok, u. m. Bihary Emil Porubkára, Kokincák János Pakasztóra, Neviczky Emil Csicsókára h.-lelkészekül, és Rókiczky Kornél Sajó-Petribé, valamint Szémán István Sósújfalvára s.-lelkészekül kinevezettek. — *Pályázat.* A Viravecz József szt.-széki tanácsos s kiérd. esp.-lelkész elhalálása folytán üresedésbe jött *sztakcsini* javadalomra f. é. nov. 10-ikéig pályázat van hirdetve.

* **Személyi hír.** *Halmi János* rendőrbiztos visszatért szabadságáról és újból teljesíti szolgálatát.

* **Kinevezés.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter *Sterba Gyula* kör-állatorvost a XI. fizetési osztály 3 ik fokozatába ideiglenes minőségű m. kir. állatorvossá nevezte ki s szolgálatára Sárosvármegye felsőtarcazi járásába, valamint Kisszeben sz. kir. városba osztotta be.

* **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Fejér András* okl. tanítót a berzeviczei állami elemi népiskolához rendes tanítónak nevezte ki.

és bocsánatot kért, hogy személyesen nem jöhet, de halaszthatatlan teendői rögtön utazásra kényszerítik. Félév múlva elküldte az eljegyzési kártyáját. A szélére apró betűkkel azt írta: «Ez a legjobb mód a feledésre.»

Sokáig azt hittem, beleőrülök fájdalomba, mert addig még mindig reá gondoltam és hónapok kellettek a míg magamhoz tértem. Azután meghalt az apám, ez a fájdalom kissé eltompította a másikat. Végül ide kerültem Mártához... és lassanként kezdem felejteni. Ma már egészen kigyógyultam, de érzem, hogy többé soha sem tudnék igazán, mélyen szeretni.

A leány elhallgatott és mereven maga elé bámult. Végre az asszony törte meg a csendet. Meghatottan kérdezte:

— És azóta nem találkozta vele?

— De igen, találkoztam többször is, csak hogy alig beszéltemek egy-két szót egymással...

— Mondd meg, ki volt az a férfi? — Most már bevallhatod? — Vallotta a leányt Áldorné kíváncsian.

Tilda tagadólag rázta a fejét.

Az asszony az elkényeztetett gyermekek makrancosságával faggatta tovább:

— Mondd meg Tilda, akarom...

A leány egy darabig rábámult türelmetlenkedő barátnőjére, majd egy gúnyos mosoly vonult meg szája szélén. Egészen közel hajolt hozzája és vontatottan mondotta:

— Ha éppen tudni akarod, hát megmondhatom. A... férjed volt.

Hirtelen csönd támadt. Már egészen beesteledett,

* **Megerősítés.** A m. kir. igazságügyminiszter az eperjesi kir. törvényszéknél ideiglenesen alkalmazott *Kovács István* irnokot ebben az állásában végleg megerősítette.

* **Áthelyezések.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Starman Sándor* tótraszlaviczai állami elemi iskolai tanítót a kövesligeti állami elemi iskolához, *Starmanné Hegedűs Vilma* tótraszlaviczai állami óvónőt ugyancsak Kövesligetre áthelyezte. *Wick Gyula* komaróczi állami elemi iskolai tanítót jelen minőségben Tótraszlaviczára, *Demeczky Lajos* berzeviczei állami elemi iskolai tanítót pedig a tiszasülyi állami elemi iskolához jelen minőségben áthelyezte.

* **Nyugalombavonult tanár ünneplése.** A késmárki liceumban 45 évi áldásdús működése után nyugalomba vonult *Scholcs Frigyes* tanár tiszteletére a múlt hónap 30-ikán búcsúünnepély volt, melynek fényét különösen az emelte, hogy Zelenka Pál püspök is jelen volt.

* **Értesítés.** A Sárosvármegyei Ált. Népnevelő-egyesület ez évi rendes közgyűlése közbejött akadályok miatt nem október 15-ikén, miként a szétküldött meghívókban jelezve van, hanem október 19-ikén lesz.

* **A hadseregéből való kilépést megengedték Mandl Henriknek,** a cs. és kir. 18-ik hadosztály-tüzérezred tartalékos hadnagyának.

* **Deák Ferencz emlékezete.** F. é. október hó 17-ikén lesz a haza bölcse, Deák Ferencz születésének századik évfordulója. Ez alkalomból tanintézetünk emlékünnepet tartanak. A Kollégium négy tanintézetének közös ünnepe igen magas színvonalúnak ígérkezik, a mennyiben az ünnepi emlékbeszédet dr. E. Nagy Olivér, a közjog-politika ny. r. jogtanára volt szíves elvállalni. A műsor kezdő és záró énekszámát a koll. tanítóképző-intézet, illetve a koll. főgimnázium ifjúságának énekkara látja el. Egy hittanhallgató s egy joghallgató pedig alkalmi szavallattal vesz részt az ünnepélyen.

* **Az E. T. V. E.** ma délutáni versenye a nevezések már beérkeztek, sajnos, későn, hogy nem közölhetők. A mint a nevezésekből látszik, közönségünknek alkalma lesz erős küzdelmekben gyönyörködni, különösen a labdajátéknál, mert a csapatban a fővárosnak néhány igen ismert játékos foglalt helyet. A vendégek szombat délután megjövén, vasárnap itt időznek s csak a késő esti vonattal távoznak. Isten hozta, s kellemes emlékekkel távozta körünkben!

* **Temetés.** Dr. *Stephányné Nándort*, tragikus módon elhunyt rendőrkapitányunkat, okt. 4-ikén temették el Szebeni-úti lakásából. Oly rendkívüli nagy arányokban nyilatkozott meg iránta s mélyen lesújtott özvegye iránt a részvét, a milyenre senki sem emlékezik Eperjesen. Több ezernyi nép már kora délután ellepte a széles utat s mire a temetési menet megindult, ezek tolongtak a nagy Vásártéren, úgy, hogy czéltalan fáradós lett volna akár itt, akár a temetőben rendet fenntartani. A gyászháznál az összes eperjesi hatóságok s testületek képviselői megjelentek s számtalan koszorú borította a koporsót. A gyászszertartást ifj. *Draskóczy Lajos* ev. lelkész végezte s szívet megindító remek gyász-szónoklatot tartott a sírnál. Alig maradt szem szárazon s őszinte igaz részvéttel búcsúztunk el a sírtól,

úgy, hogy egyik se láthatta a másik arcát. A park melletti úton egy csoport munkás dalolva haladt hazafelé:

«Jaj annak jaj, a ki híven szeret...»

...Azokat ott bent a lugasban úgy bántotta ez a nóta, szerettek volna rakiáltani a dalozókra, hogy hagyják abba azt a nótát, ne gyötörjék őket... A fiatal asszony kezébe temette az arcát, a könnyek lassanként lepergett a ruhájára, szája-szélei görcsösen rángatództak a visszafojtott sirástól. Az ura nem szerette, mikor elvette! Akkor még az a másik járt az eszébe, tehát csak egy dacz áldozata volt ő akkor. Most talán már szereti, de akkor nem szerette egy csöppet sem. Óh, milyen rettenetes csalódás! Érezte, hogy kártyavárként omlik össze egész boldogsága, az a végtelen boldogság, melylyel még egy félóra előtt annyira dicsekedett a leány előtt...

Tilda már megbánta, hogy őszinte volt. Gyengéden átölelte szenvedő barátnőjét.

— Bocsáss meg édes... te kívántad, hogy megmondjam...

Az udvarról kocsik robogása hallatszott. Áldorné felugrott; megtörölte könnyes szemét.

— A vőlegényed jött Tilda, meg a többi vendégek, köztük lesz az uram is. Siessünk, mert feltűnő a távolmaradásunk.

Egymás mellett haladtak a széles kavicsos úton a ház felé, mindegyik a maga gondolatait kuszáta-bogozta. Az asszony csak azon törte a fejét, hogy tulajdonképpen melyik a boldogabb közülök, ő e, a ki annyira tud szeretni, vagy a leány a ki már nem tud szeretni?

mely egy példás jó kassai re és Sáros társuknal

* Ön kir. gyaljesen volgázó köz 5 maradt

* «II. írta Bru megbízá vármegy

Eperjes 1903. 24 megjelen

önállóan az érdek után nag megjelen

tával bi mányos

* Ifj a többi ez idén tartotta

nagy sz élükön

hangulat értelmei kedési e

Károly d. u. 51

élén bu elnök

sorral: — valta M felolvasá

joghallga valta E nagyköz is szönd

* T tájban K s csasha

a tűz to — a me nagyobh

* V Kamjon csűrjébő

tartozó gondatl

éjjel pec letekkel

A benn dájának

* N kiképez

seregbe póttartó

oly kate színű) z

Eperjes 8 órak

kodnak vagy i

kezéshe ingyen

egyéb kező-la

A szer (végelt lap) el

Az itt ban ké népföll

tartozt kezés hető p tészel

* 6-ika visszac

szabad de fele nak pe hűségri hitv. e napját Gyász

mely egy törekvő, tehetséges, becsületes hivatalnokot, példás jó férjet és családapát zárt keblébe örökre. A kassai rendőrkapitány tisztkarából Kossuth, Cselényi és Sárosy rendőrtisztviselők hozták el egykori tisztársuknak a kegyelet s tisztelet koszorúját.

* **Önkéntesek vizsgálja.** A 67. és 85. számú cs. és kir. gyalogezredek önkéntesei, kiknek iskolájuk Eperjesen volt, ezekben a napokban vizsgáltak. A 41 vizsgázó közül 36 nyerte el az örmesteri rangot és csak 5 maradt káplár.

* **«II. Rákóczi Ferencz elfogatása Nagysároson.»** Írta *Bruckner Győző*. Részlet az Eperjesi Széchenyi-kör megbízásából megírt «II. Rákóczi Ferencz és Sárosvármegye» című munka I. kötetének 5. fejezetéből. Eperjesen, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetéből. 1903. 24 l. — Bruckner Győzőnek lapunk hasábjain megjelent történeti tanulmánya most csinos kiállításban önállóan is napvilágot látott. Az idősebb kis füzetet az érdeklődők a szerzőnél Iglón megrendelhetik. Ezek után nagy érdeklődéssel nézünk az egész hatalmas mű megjelenése elébe, mely számos, eddig ismeretlen adattal bizonyára országos feltűnést fog kelteni tudományos körökben.

* **Ifjúsági élet.** Jogakadémiánk jogásztestülete és a többi ifjúsági egyletek élénk működést fejtenek ki ez idén is. A joghallgatók testülete október 3-ikán tartotta ismerkedési estélyét, a mely alkalommal igen nagy számban jelentek meg a jogakadémia polgárai, élükön Brózik Albert testületi elnökkel s emelkedett hangulat egyesítette őket a kartársi szeretet s barátság érzelmeiben. A testület meghívására résztvett az ismerkedési estélyen a tanári kar képviselőit dr. Mikler Károly jogakadémiai dékán is. Október hó 9-ikén d. u. 5¹/₄ órákor a «Jogász irodalmi-kör» — melynek élén buzgó tevékenységet fejt ki Semsey Boldizsár elnök — felolvasóestélyt rendezett a következő műsorról: 1. «Az élőszobor» (Vörösmarty Mihály) Szavalta Margitay Gyula joghallgató. 2. Szabadelőadás és felolvasás Kemény Zsigmondról. Tartotta Fényes Lajos joghallgató. 3. «A vén cigány» (Farkas Imréről) Szavalta Eisner Béla joghallgató. Az irodalmi-osztály a nagyközönség számára ez idén nyilvános matineeeket is szándékozik rendezni.

* **Tűz Kapi községben.** Kedden délután 4 óra tájban Kapi községben egy szalmafedélű viskó kigyuladt s csashamar porrá égett. Minthogy hamar észrevették, a tűz továbbfejlődését megakadályozták és így a tűz — a mely nagy izgatottságot okozott a faluban — nagyobb kárral nem járt.

* **Vöröskakas.** Október 2-ikán délután 2 órákor *Kamjonkán* (Szepesmegye) bizonyos Lizi földműves csűrjéből tűz támadt s rövid idő alatt 14 ház a hozzá tartozó melléképületekkel porráégett. A tűz gyermekek gondatlansága folytán keletkezett. — Október 8-ikán éjjel pedig a *palocsai* várnál a hozzátartozó összes épületekkel együtt pár perc alatt a tűz martalékává lett. A benne lakó Fischgrundnak, az ottani uradalom gazdájának, mindene elégett.

* **Népfölkelők jelentkezése.** Mindazon katonailag kiképzett, népfölkelésre kötelezettek, kik a közös hadseregben, a haditengerészetben és honvédségben s ezek póttartalékában vagy a csendőrségnél szolgáltak, továbbá oly katonailag ki nem képzettek, kik népfölkelési (rózsaszínű) ajánlati lappal el vannak látva, *október 20-ikán* Eperjesen a városházán, és pedig az eperjesiek reggeli 8 órákor, idegen népfölkelők pedig, a kik helyben tartózkodnak, reggeli 1¹/₂ 10 órákor személyesen megjelenni vagy írásban jelentkezni tartoznak. Az írásbeli jelentkezéshez a városházán a rendőrkapitányi hivatalban ingyen Jelentkező-lap kapható, melynek kitöltésére és egyéb kezelésére nézve a rendőrkapitány és a Jelentkező-lapra nyomtatott figyelmeztetés nyújt felvilágosítást. A személyes jelentkezéshez a népfölkelési igazolvány (végelelőcsató okmány, kilépti bizonyítvány, ajánlati lap) elhozandó s az írásbeli jelentkezéshez csatolandó. Az itt tartózkodó, de Ausztriában, a birodalmi tanácsban képviselt tartományokban és királyságokban honos népfölkelők hasonló minőségben és módzatok között tartoznak jelentkezni, mint a magyar honosak. A jelentkezés elmulasztása 4—10, egész 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, esetleg megfelelő szabadságvesztéssel büntetettetik.

* **Az aradi gyásznapi emlékünepe.** Október 6-ika a nemzeti kegyelet, a gyászos és mégis felemelő visszaemlékezés ünnepe. Gyászos, mert hisz tizenhárom szabadsághős szomorú halálát siratja e napon a nemzet, de felemelő egyúttal, mert a szabadság ezen mártírjainak porladozó hantjai lángoló hazaszeretetről, törhetlen hűségéről regélnak a késő unokáknak. Az eperjesi ág. hitv. ev. Kollégium ifjúsága a nemzetnek ezen gyásznapiját méltó kegyelettel ünnepelte meg ez évben is. Gyászfátyollal bevont nemzeti-színű zászló alatt sora-

kozva, d. e. fél 11 órákor vonult a jogakadémia testülete, a theol. akadémia testülete, a tanítóképző és a gimnázium ifjúsága, élükön a tanári testülettel az ág. hitv. ev. templomba, hol ifj. Draskóczy Lajos lelkes magasröptű, megindító imája egyesítette mindnyájuk szívét a haza üdvéért való fohászzkodásban. A templomi istentisztelet után folytatását vette az ifjúság gyászünepe a Koll. dísztermében, melyen szép számú s előkelő közönség vett részt. A komoly lefolyású kegyeletünnepelet megnyitotta a koll. tanítóképző ének-kara Kapi Gyula tanár vezetése alatt a Himnusz négyhangú előadásával, melyet a közönség állva hallgatott meg. Utána következett Bartos Pál theol. testületi elnök megnyitó-beszéde. A jeles fiatal szónok tartalmas, komoly szavai mély hatást keltek a hallgatóság szívében. Ezután elszavalta Darvasi Gyula VIII. oszt. tan. Illés Bálint «A legnagyobb gyásznapi» című költeményét meleg hévvel és ifjú lelkesedéssel, őszinte tetszést aratva. Az ünnepi beszédet Brózik Albert jogásztestületi elnök tartotta. Gyűjtő beszédét szintén rokonszenvvel fogadták. Ezután elszavalta Deák János theológus Russ Zoltán theológusnak «Október 6.» című igazán szép és hangulatos költeményét finom műnancirozással. Az ünnepélyt befejezte a tanítóképző énekkarának valóban szép éneke.

* **Epilógus.** *Jenyich Mátás* ácsmezt, ki sejt. elején az utcán tetteleg inzultálta *Halmi János* rendőrbiztost okt. 4-ikén megtartott tárgyaláson 3 havi fogházra és 50 kor. pénzbüntetésre ítélték. Az ügyész, valamint a vádlott felebbezett.

Henneberg-selyem csak egyenest! — fekete, fehér és színes 60 kr.-tól 11 jorint 35 kr.-ig méterje, blousoknak és ruháknak. Bérmentve és már elvámolvá házhoz szállítva. — Nagy mintaválaszték azonnal. **Henneberg selyemgyára, Zúrich.**

* **Ezüst-óra tulajdonosa kerestetik.** Mult vasárnapon egy kétes egzisztenciájú leány állítólag talált a nagy állomás felé vezető úton egy ezüst-órát, melyet mulatás közben tőle elvettek tűzér katonák. A leány feljelentése folytán a rendőrség elkobozta a tűzérkatonáktól az órát, de miután alapos gyanú forog fenn, hogy a leány bűnös úton jutott az óra birtokába, felszólítatik annak esetleges tulajdonosa, hogy jelentkezék a rendőri hivatalban.

* **Betöréses lopás.** Péntekről szombatra virradó éjjel hajnali 4 óra felé eddig ismeretlen tettesek merész betöréses lopást követtek el Mittelmann Adolf Fő-utca 93. sz. alatti zálogköcsönűzetébe. Az eddig megjelölt vizsgálat szerint a kár nem igen nagy. Hiányzik 4 darab aranygyűrű, 14 drb. nickel-zsebóra, néhány színházi látszó és revolverek. A tetteseket erőlyesen nyomozzák.

* **Az országiszerte ismert Lampel R. (Wodianer F. és Fiai)** cs. és kir. udvari könyvkereskedés — a mely évszázados multra tekinthet vissza — pár évvel ezelőtt tanszeraktárral bővítette budapesti Andrassy-úti fényes üzletét. Augusztus és szeptember havában a budapesti városligeti Iparcsarnokban az iparostanonczok és segéd-munkások nagyszabású kiállítását rendezték, a melyen résztvett a Lampel—Wodianer-cég is az iparoktatás céljait szolgáló tanszereinek kiállításával. Ez a tanszerkiállítás úgy a szakértők, mint a nagyközönség meleg érdeklődését felkeltette. A megnyitó-ünnepen a miniszterelnök s egy ízben Ő Felsége is behatóan megismerlélte a cég kiállítását, s úgy a miniszterelnök, mint Ő Felsége legmagasabb megelégedésének adott kifejezést a cég jelenvolt képviselője előtt, a ki a magas vendégeknek felvilágosítással szolgált. A kiállítást pár napja rekesztették be s a kereskedelmi miniszter elismerő-oklevéllel tüntette ki a céget áldozatkész kiállításáért.

* **Köszvény halála.** A számtalan szer között, mely csúsz- és köszvényes bántalmak ellen ajánlatik, legjobbnak és felülmulhatatlannak bizonyult a törvényesen védett Halászi-féle «Restaurator», mert már rövid használat után a fájdalmat nemcsak enyhíti, hanem gyógyítja is, a nélkül, hogy nagy pénzbeli áldozatot igényelne, mert egy tubus ára csak 1 korona 60 fillér. Határozottan megérdemli nevét, mivel csodálatos rövid idő alatt a legsúlyosabb beteget is teljesen restaurálja. Készítője Halászi Frigyes gyógyszerész «Az apostolhoz», Budapest, József-körút 64. sz.

* **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** által okt. 4-ikén rendezett szüretelési ünnepélyen felülfizettek: Uharik Mátás, dr. Ghillány György 9—9 kor; Grega András 5 kor; Kassay István 4 kor; Márton István 3 kor; Brestyenszky György, Abszolon Ede, Csintalan Mihály, Szuchy Albert, Zborovszky Antal, özv. Sztraka Istvánné, Szilvassy Lajos, Ágoston Károly 2—2 kor; Grieger József, Zaborovszky Béla, Mihajla Endre, Andruscsakievics Henrik 1 kor. 20 fill.; Reiner Géza, Cservinszky János, Grimek József, Lipták Ambrus, Balogh N. 1—1 kor; Palsák Sándor, N. N., N. N., 20—20 fill. Összesen 56 kor. 40 fill. A kegyes adományozóknak az egyesület leghalásabb köszönetét fejezi ki.

* **Drága kincs az egészség,** s ezért lehető gyorsan kell gondoskodni segítségéről, ha az legkevésbé megátadatik. Egy a betegségek legtöbb eseteiben sikerrel és biztosan ható gyógyszer, melynek minden családban lenni kellene, a Vértes gyógyszerész-féle Ferencz-palinka.

* **Ütlevél nélkül.** Az elmúlt hónapban 48 embert tartóztatott le az eperjesi rendőrség, kik útlevél nélkül igyekeztek Amerika felé s az elkobozott s az így illetékes szolgabírókhoz elszármaztatott pénz több mint 10,000 koronát tett ki összesen.

* **Hemopatia vérgyógyítás.** E helyen már több ízben lett ezen új gyógymódra utalva, mely valóban kiválóan értékes, mondhatni ma a legbiztosabb és legjobb gyógymód. Nincs az a gyógyfürdő, nem létezik az a gyógykezelés, mely oly tökéletes és tartós gyógyulásokat volna képes produkálni, mint ezen egyszerű, kellemes és semmi mulasztással egybekötött új gyógymód. Ezen új gyógymód nagyképzettségű és genialis feltalálója, dr. Kovács J. fővárosi orvos e találmányával soha el nem hervadó babérokat és számtalan szenvedő betegnek örök halálját biztosította magának. Tizenöt évi tapasztalat mutatta, hogy az őszi kúrák a legszebb sikerrel járnak asthma-, szív-, tüdő-, gyomor- és bél-bajoknál, idegbetegségeknek, különösen neurasthenia, hysteria és makacs bőrbajoknál. Olyan betegeknek, kik e felsorolt bajok egyikeben szenvednek és máig gyógyulást nem nyertek, őszintén ajánljuk első sorban a vérgyógyítást igénybe venni Dr. Kovács J., kinek Budapest V., Váci-körút 18. sz. I. emelet alatt egy e célra szolgáló rendelőintézete van, ott naponta betegeket fogad és meghívóra betegeket látogat a fővárosban és a vidéken. Levélbeli megkeresésre szívesen szolgál felvilágosítással és tanácsal.

* **Egészséges gyomorhoz** mindenekelőtt rendes, erőteljes emésztés szükséges. Sajnos, éppen ez irányban azonban sokszor vétközünk és így támad a gyomorrontás étvágytalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, kólika, vérszegénység stb. Ne mulasztja el tehát senki jó és határozott óvszert használni, mely úgy a gyomrot, mint az egész ember szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségben tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi *Brady-féle Mária-celli gyomorcsoppek*, évtizedek óta kipróbált zamatos ízű, biztos hatású házi-gyógyszer az összes gyomor-bajoknál. Üvege 30 fillér a gyógyszer-tárakban. Utánzatoktól óvakodjunk!

Vasúti menetrend.

Érvényes 1903 október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló	ind.	Csak hűs és pént.	8 45 de	1 00 du	7 45 e
Héthárs	..	5 15 r	9 30 ,,	1 47 ,,	8 31 ,,
Kisszeben	..	5 38 ,,	9 55 ,,	2 07 ,,	8 57 ,,
Eperjes megálló	..	6 10 ,,	10 25 ,,	2 45 ,,	9 27 ,,
Eperjes	érk.	6 14 ,,	10 30 ,,	2 50 ,,	9 32 ,,
Minden n.					
Eperjes	ind.	6 24 r	10 38 de	3 00 du	7 15 e
Abos	..	6 51 ,,	11 06 ,,	3 26 ,,	7 55 ,,
Abos	..	6 56 ,,	11 08 ,,	3 28 ,,	8 10 ,,
Kassa	..	7 20 ,,	11 35 du	3 50 ,,	8 35 ,,
Kassa	..	7 25 de	12 25 ,,	4 05 ,,	9 00 ,,
Budapest	érk.	1 30 du	8 50 e	9 55 e	6 35 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest	ind.	7 25 r	7 35 r	2 35 du	8 10 e	9 40 e
Kassa	..	12 41 du	2 35 du	8 28 e	4 47 r	7 25 r
Kassa	..	12 52 ,,	4 25 ,,	8 50 ,,	5 30 ,,	8 04 ,,
Abos	..	1 14 ,,	4 50 ,,	9 15 ,,	5 55 ,,	8 29 ,,
Abos	..	1 15 ,,	4 52 ,,	9 25 ,,	5 56 ,,	8 45 ,,
Eperjes	érk.	1 41 ,,	5 20 ,,	9 52 ,,	6 23 ,,	9 25 ,,
Vas. és csütört.						
Eperjes	ind.	1 46 ,,	5 30 ,,	10 04 e	6 38 de	
Eperjes megálló	..	1 51 ,,	5 33 ,,	10 09 ,,	6 38 ,,	
Kisszeben	..	2 19 ,,	6 08 ,,	10 43 ,,	7 13 ,,	
Héthárs	..	2 39 ,,	6 32 e	11 05 ,,	7 35 ,,	
Orló	..	3 20 ,,	7 15 ,,		8 20 ,,	

Eperjes—Bártfa:

Eperjes	ind.	7 08 de	5 40 du		
Bártfa	..	9 10 ,,	7 46 ,,		

Bártfa—Eperjes:

Bártfa	..	ind.	Hétfőn	6 00 r	11 35 de	5 52 du
Eperjes	..	érk.		8 02 ,,	1 38 du	7 58 e

IRODALOM.

«A magyar magánjog mai érvényében.»

Írta: dr. Raffay Ferencz ügyvéd egyet. magántanár és jogakadémiai ny. r. tanár Eperjesen. Fontos jogirodalmi hírt hoz tudomására a magyar jogász-közönségnek *Sziklai Henrik* (Révai Samu) könyvkereskedése Eperjesen. Dr. Raffay Ferencz jogtanár ugyanis nevezett könyvkereskedést bízza meg sajtó alatt levő

Árverési hirdetés.

Abaúj-Tornavármegyében, Jászóújfalu és Hatkócz községek határaitban fekvő, dr. Semsey Andor tulajdonát képező erdőkből kihasználandó 7314 drb megszámozott és lebélyegezett tölgy törzs 3996 m.³ hasznofára és 2705 m.³ tűzfára becsült fatömege tövön az erdőben 1903. évi november hó 5-ikén délelőtti 10 órakor a kassai m. kir. járási erdőgondnokság hivatalos helyiségében nyilvános szóbeli versenytárgyaláson el fog adatni.

Kikiáltási ár 42,359 korona, melyen alul ezen fatömeg eladatni fog.

Bánatpénz 4200 korona, melyet minden egyes versenyző, az árverés megkezdése előtt, az árverező bizottságnál letenni köteles.

Utóajánlatok, vagy olyanok, a melyek a kikötött szerződési feltételektől eltérők, figyelembe nem vétetnek.

A tett ajánlatok közül a szabad választási jog az eladónak fentartatik.

A szerződési feltételek az eperjesi m. kir. állami erdőhivatal és a kassai m. kir. járási járási erdőgondnokság hivatalos helyiségeiben, a hol a közelebbi felvilágosítások is nyújthatnak, a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Eperjesen, 1903. évi október hó 5-ikén.

M. kir. állami erdőhivatal.

Deák Ferencz-utczai új házban egy háromszobás és két négyszobás lakás

a hozzá tartozó mellékhelyiségekkel, mosó- és fürdőszobával együtt
azonnal kiadó.

Bővebbet Chamilla András
Felső-körút 14. szám alatt.



F E R E N C Z

pálinka (sósorszesz)

Vértessz. gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlen tisztasága következtében egy külső, mint belső használatra mindenképp legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt györomódszerre (massage). Kitünő sikerrel használtatik köszvény, csúsz, meghűlések ellen, ócnulások, ficamoknál, gyulladással és kelésnél, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; legelőleg, gyomor-gyors, rosszullét, fejfájás stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levélhordóknak s általában sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi sókat gyalogolóknak nélkülözhetetlen.

Védjegy. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona.
Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlström Károly, Glücksmann Mór, Holénia B., Lefkovits Emil, Mikollik István, Sváb Ferencz és Trosztler Kálmán uraknál; általában ott, a hol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:

VÉRTES L. „Sas“-gyógysz. Lugoson.

A Római, Oszteni, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztel és díszoklevéllel kitüntetve.

Czigelkai

Lajos- és István-forrás

kapható

— Holénia Béla —

üzletében

Eperjesen.

A tiszai ág. hitv. ev. Collegium

PÉNZT

10,000 koronán aluli összegben 6%-ra, azon felüli összegben pedig 5 1/2%-ra
ad kölcsön

biztos helyre való bekebelezés mellett.

Felvilágosítást ad a Collegium pénztára (Collegium, I. emelet) a hivatalos órák alatt.

Első kézből: a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban.

Első magyar hangszergyár

villamos erőre berendezve.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, hadseregszállító

a Rákóczi javított Tárogató egyedüli feltalálója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Ajánlja a saját gyárában készült összes réz-, fa-, fűvő- és vonós-hangszerket. Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvalák, klarinetok, trombiták és cimbalmok.

Tárogató ára 30 frttól (60 kor.) felebb, iskola hozzá ingyen.

Zenekarok teljes felszerelése olcsó árban, előnyös fizetési feltételek mellett.

Harmonikák elpusztíthatatlan erős hangokkal.

Javítások speciális kivitelben gyorsan és szakszerűen eszközöltetnek, vonós-hangszer a legújabb találmányú hangfokozó gerendával, melyért garanciát vállalok.

Arjegyék minden hangszerről külön-külön kérendő, mely bérmentve megküldetik.

Törvényesen védett

Bob-csemege

név alatt egy olyan finom gyümölcs-hashajtó jött forgalomba, mely úgy felnőtteknél, mint gyermekeknél egy „állandóan rendszeresített” kellemes székletet idéz elő. A gyomrot tisztítja és erősíti. Fővárosi orvosok nagy előszeretettel rendelik székrekedésnél, krónikus esetekben is, miután hatása biztos, fájdalomakat nem okoz és teljesen ártalmatlan. Élvezetes íze által kiszorította az összes külföldi hashajtókat. Nagyon ajánlják olyan egyéneknek, kik meg akarnak szabadulni a sokféle hashajtó állandó bevételétől.

Egy teljes doboz ára 80 fillér. — Postán csak öt doboz meg 4 koronáért bérmentve.

Egyedül készíti: ERÉNYI BÉLA gyógyszerész, Budapest, Károly-körút 5. sz.

Kapható a gyógyszertárakban

Főraktár: Pálesch Árpád drogueriája Eperjesen.

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi franczia

szivarkapapir és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór nál Eperjesen.



Globus-tisztító-kivonat

jobban tisztít, mint bármely más tisztítószer.

Csúz, köszvény (rheuma)
szaggatás, derék- és halfajás, valamint mindennemű izületi bajok ellen legbiztosabb szer a törvényesen védett

HALÁPI-féle
RESTAURATOR

mely már rövid használat után a fájdalmat nemcsak enyhíti, de sikeresen gyógyítja.
Számos orvostanár által kipróbálva és ajánlva.

Egy tubus ára 1 kor. 60 fill.
Egyedüli raktár:
„APOSTOL”-gyógyszertár, Budapest, VIII., József-körút 64.
Esztergomban kapható Rohlitz E. gyógyszerertárban.

Éveken át szenvedtem rheumatikus bántalmakban. Semmiféle gyógyszer, sem fürdő nem használt. Az Ön Restaurator-kenőcsének köszönhetem egyedül gyógyulásomat. Fogadják ezért hálás köszönetemet és abbéli ígéretet, hogy mindenkinek, ki hasonló betegségben szenved, a legmelegebben fogom ajánlani.

Budapest, 1903. szept. 10.
Munkácsi József
Hernád-utca 30.

Használat előtt.      

Árverési hirdetemény.

Alulírt tömegmondnok közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék, mint csődöróság 1903 évi 4856 és sz. végzése következtében vb. Gärtner Náthán csőd-tömegehez tartozó, a csődleltár 1—316. t. a. összeirt és 2070 kor. 27 fill-re becsült különféle vegyes-árúk, lisztneműek, bolti felszerelések és bútorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek az eperjesi kir. járásbíróság 1903 évi V. I., 256/3. számú végzése folytán vb. Gärtner Náthán Szebeni-út 10. sz. a. üzlethelyiségében leendő eszközzésére 1903. évi október hó 12. s. következő napjának d. u. 2 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX t.-cikk 107 és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Eperjesen, 1903 évi október hó 9-ikén.

Boross Zsigmond,
mint Gärtner Náthán csődömegegnoka.

Árlejtési hirdetemény.

500 méteröl bükk-dorongfa,
esetleg más, jóminőségű

tűzelőfa

szállítása iránt árlejtést hirdetünk.

Szállítási határidő: alulírott igazgatóság által meghatározandó részletekben, 1903. évi november 1-től 1904. évi június 30-ikáig.

500 korona készpénz- vagy értékpapírbanatpénzzel ellátott zárt ajánlatok folyó évi október hó 20-ikáig beküldendők.

Eperjes, 1903 évi október hó 7-ikén

EPERJESI VILLAMVILÁGÍTÁSI ÉS ERŐTIVTEL
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
igazgatósága.

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószér puha-padlók számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.
Keil-féle arany-fénymáz képeretekhez 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Amerika.

Abfahrt von Havre jeden Samstag.

Fahrkarten durch die

Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung incl. Wein und Liqueur. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

Französische Linie

WIEN, IV., Weyringergasse Nr. 8.

Csak
Globus
tisztító-
kivonattal
tisztítsunk

Aranyéremmel kitüntetve:
Világkiállítás, Páris, 1900.
és arany-érem, Bécs, 1902.
Mindenütt kapható.
Dobozok 10, 16 és 30 filléért.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony - Pain - Expeller

egy régi kipróbált háziszér, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvényneel, csúznál és meghüléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggjeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznel Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.



vas- és fémöntöde részv.-társ.
Szombathely.
„MAYER” GÉPGYÁR Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű
Gazdasági gépeket, kiténő szerkezetű **Benzin-motorokat** 2—50 lóerőig
Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legolcsóbb üzem
gépész - szükségletlen.
Tűzveszély kizárva.



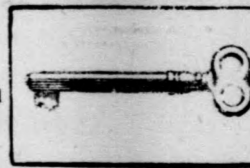
Malomépítészet: Új hengerrészek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.
Különlegesség: Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajtó.
Osborne D. M.-féle világhírű amerikai arató- és kasztáló gépek magyarországi kizárólagos képviselősege.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. * Kivánatra minden szükségletre külön költségvetés.

Schicht-szappan



„zarvas” vagy „kulcs”
jeggyel

legjobb, legkladosabb s ennélfogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.



Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!